

# BIONAZ

## Lo boque gourmàn

N'ayè eun cou euna péгна vyille que l'ayè eun troupi de tcheuvre é de fée. La bitche la pi terribla l'ye lo boque : l'ye toujou d'eun couti é de l'atro. Eun dzoo la poua fenna, lagnaye de lambi-lei déri l'a lessou-lo parti. Lo boque l'è pamì arritou-se tanque l'è itoù dedeun eun mitcho ioù euna vyille totta soletta faie la polenta. L'a vitto menasou-lo avouì lo bâton ma lo boque, sensa pouiye, l'a ritsoù son mouro dedeun totte le marmite é l'a to cayouè pe l'ér, euncò la polenta. La poa vyille sayè pamì senque fée d'atro que se beti le man pe le pai é attendre que la crouai bitche sisse allae-se-nèn.

Praou plen, lo boque l'è parti é l'è tournoù a son troupi avouì la tsaoudiye pendia i corne.



lo gnalèi



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Assessorat de l'Éducation  
et de la Culture  
Assessorato Istruzione  
e Cultura

### Tiré de :

Prai de : Rita Decime, *Conte pe le petchou de inque*, Tome II, Histoires d'animaux, Musumeci Editeur, Quart (AO), 1984

Texte publié en 2010 dans « L'écho de nos montagne — Paroisses du Buthier », Bionaz — Ollomont — Oyace  
Collaborateur de Bionaz pour la traduction : **Danilo Petijacques**

La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique

Mise à jour de la graphie : octobre 2013